

中国外交部和阿盟秘书处关于巴以冲突的联合声明

新华社开罗1月14日电 2024年1月14日，中共中央政治局委员、外交部长王毅访问阿拉伯国家联盟期间，同阿盟秘书长盖特举行会谈。双方就巴以冲突深入交换意见，达成以下共识：

一、应立即全面停火，全面、有效落实联合国安理会和联合国大会就加沙局势和巴以冲突通过的有关决议，切实保护平民，停止一切针对平民的暴力和违反国际法以及国际人道法的行为，反对强行迁移巴勒斯坦平民，呼吁尽快释放所有被扣押人员，尽快建立人道主义协调机制，通过可持续、快速、安全、无障碍的机制向加沙地带提供人道主义准入。

二、国际社会应积极行动起来，推动局势尽快降温并实现停火。有影响

力的国家尤其要为此发挥客观公正的建设性作用。联合国安理会应该倾听阿拉伯、伊斯兰国家以及其它反对以色列继续对加沙平民发动战争国家的呼声，切实承担维护国际安全与和平的责任，为此采取有约束力的举措。

三、任何涉及巴勒斯坦前途命运的安排，都应遵循“巴人治巴”原则。应致

力于实现巴勒斯坦内部和解，强调中阿双方支持举行巴各派均参加的包容性民族对话，以实现上述目标。致力于巩固巴民族权力机构，支持其在下一阶段发挥作用。

四、强调“两国方案”始终是今后任何关系到加沙地带和约旦河西岸(包括东耶路撒冷在內)巴勒斯坦人民命运

安排的基础，以彰显巴人民的命运自决权和独立建国权。

五、强调应作出切实有效努力，实现巴勒斯坦问题的全面、公正、持久解决。支持巴勒斯坦成为联合国正式会员国，支持根据联合国有关决议，“土地换和平”原则和“阿拉伯和平倡议”，建立以1967年边界为基础、以东耶路撒冷为首

都、享有完全主权的独立的巴勒斯坦国。

六、双方对近期红海局势升温深表关切，强调应尊重也门国家主权和领土完整，同时确保红海国际商业航线安全。应抵御威胁航运通道安全的风险，这是关乎国际和平与安全的优先事项。呼吁各方推动局势降温，特别是尽快平息加沙战火，防止外溢影响进一步扩大，

切实维护地区和平与稳定。

七、呼吁尽快召开广泛参与的国际和平会议，体现国际权威，推动制定具有约束力的路线图，根据具体时间落实“两国方案”，并在此基础上推动重启巴以和谈，实现巴以两国和平共处，为本地区全体人民带来安全与和平。

八、中方赞赏阿方为推动地区局势降温、避免加沙地带发生全面人道危机发挥的重要作用，阿方高度评价中方为平息加沙冲突、实现停火、支持巴勒斯坦人民正义事业所做大量努力，赞赏《中国关于解决巴以冲突的立场文件》。双方愿继续加强沟通协调，为实现加沙停火、结束逾两百万巴勒斯坦人民所遭受的严重人道危机作出不懈努力，并致力于结束占领，推动巴勒斯坦问题全面、公正、持久解决。

中埃关于巴勒斯坦问题的联合声明

人员。

二、对加沙地带日益恶化的人道局势和加沙民众正在遭受的苦难深表忧虑，强调人道援助应充足、快速、安全、无障碍、可持续地进入加沙地带；应落实联合国有关决议，其中包括安理

会关于在加沙地带设立必要人道机制的2720号决议。

三、呼吁国际社会和国际捐助方向巴勒斯坦民族权力机构提供一切形式的支持，帮助其在全部巴勒斯坦被占领土上全面行使被赋予的职责。

四、双方密切关注红海局势发展，应将其同加沙局势这一主要诱因

联系起来看待。双方对冲突在地区扩大表示担忧，强调国际社会和地区国家应共同努力，立即制止对加沙的侵犯，缓和地区局势紧张和动荡，优先保障

红海航行安全。

五、国际社会应承担起责任，根据联合国决议着手落实“两国方案”愿景，并以此为实现巴以和平和巴以两国人民和平共处开辟政治前景。应通过召开国际和会、结束占领、建立以1967

玛格丽特二世正式退位，执掌“童话王国”52年与中国渊源颇深的丹麦“皇家艺术家”

■本报记者 沈钦韩

如多彩积木般鳞次栉比的楼房、小美人鱼斜坐礁石望向平静的海面，哥本哈根明丽的街景如同安徒生笔下的童话世界。这座留有安徒生深刻烙印的北欧城市除了用童话与世界相连，还因充满艺术气息的丹麦女王玛格丽特二世让世界重新认识。

当地时间1月14日，执掌“童话王国”52年的玛格丽特二世正式退位，将王位传给长子腓特烈王储。当日下午，腓特烈王储正式继位，成为国王腓特烈十世。玛格丽特二世的退位，不仅卸下了当前欧洲在位时间最长君主头衔，也使欧洲“女王时代”暂告一段落。作为500多年来丹麦王室的首位女王，玛格丽特二世“皇家艺术家”的形象深入人心。

作为改革开放后首位访华的西方国家元首，玛格丽特二世同中国渊源颇深，长期以来对促进中丹关系发展发挥重要作用。

艺术热情张扬饱满

1940年的哥本哈根愁云惨雾，在阿美琳堡宫出生的玛格丽特给二战中的丹麦民众带来一丝希望。当时为鼓舞士气，尚在襁褓中的玛格丽特常

被母亲用婴儿车推着穿梭在哥本哈根的大街小巷。

二战结束后，13岁的玛格丽特成为父亲弗雷德里克九世的法定继承人，于1972年1月14日登基，成为继1412年逝世的玛格丽特一世之后，丹麦历史上第二位女王。玛格丽特二世精通多种语言，除了母语丹麦语，还有法语、英语、德语、瑞典语以及法罗群岛居民使用的法罗语。聪明和多才多艺的她在欧洲多所大学研修不同专业，哲学、经济学、考古学、艺术学等学科开拓了她的创造性思维。

在玛格丽特二世身上，可以深刻感受到张扬饱满的艺术热情。她痴迷考古，曾参加过意大利、埃及的考古工作；她热爱文学艺术，曾与丈夫亨利克亲王将法国作家波伏娃的名著翻译成丹麦语；她在多部童话改编的芭蕾舞剧中担任编剧；她还在欧洲多地举办书展……

玛格丽特二世时时装品位高雅，时常身着鲜明的亮色外套，辅以贯穿自身理念的精美内搭，其设计和穿搭风格明媚又不失雍容优雅。丈夫亨利克亲王曾这样形容玛格丽特二世：“丹麦是一个大花园，玛格丽特就是其中最美丽的那朵花”。

尽管一些人将玛格丽特二世视为“周日画家”，意指其“对艺术并不精通，仅是当作副业”，但丹麦艺术人士表示，“正是由于拥有副业，她的生活方式在普通人中容易产生共鸣，这也是她为什么

受到民众如此喜爱的原因”。

打破惯例两度访华

1979年第一次访华期间，玛格丽特二世对中国悠久历史和文明古迹表现出浓厚兴趣。来到中国的第一天，她就不顾旅途劳顿到北京琉璃厂，欣赏字画、瓷器和珍宝。随后她乘火车到达居庸关，登上长城远眺中国壮丽山河，并在广西桂林乘船游漓江。身为“考古迷”的她还在西安步入俑坑近距离观看兵马俑。玛格丽特二世将首次访华的最后一站定在当时置身改革开放浪潮中的广州，此次访问也使其成为改革开放后首位对华访问的西方国家元首。

2014年，玛格丽特二世再度访华，这次旅程打破了丹麦君主在位时通常只访问一个国家一次的惯例。除北京外，玛格丽特二世还访问了南京、苏州、嘉兴和上海，成为首位参观南京大屠杀遇难同胞纪念馆的在位外国元首。当时，玛格丽特二世夫妇为和平树培土浇水，并亲手插上黄玫瑰，纪念南京大屠杀期间救助过中国民众的丹麦友人辛德贝格。两次访华踏足多个城市，足见玛格丽特二世对中国兴趣广泛。

时隔35年，玛格丽特二世对中国翻天覆地的变化印象深刻，她曾这样形容：“这次访华亲眼目睹了中国巨大发展，留下美好的印象。希望通过此访，进一步深化两国良好关系，增进两国人民的友谊。”

近日，美国和英国对也门胡塞武装实施军事打击，胡塞武装也持续袭击商船并誓言对美英猛烈报复，红海局势持续紧张。红海水域是重要的国际货物和能源贸易通道，局势升温如何影响全球海运及全球经济？

红海局势如何阻滞海运

受红海紧张局势影响最直接的是海运。红海北端有埃及苏伊士运河，通往地中海，南端有狭窄的曼德海峡，通往亚丁湾。苏伊士运河是从亚洲和中东向欧洲运送燃料、食品和消费品的关键通道。弗雷托斯货运公司的数据显示，全球约30%的集装箱和每天超过100万桶原油经由苏伊士运河运输。

自去年11月以来，胡塞武装对航经红海的商船发动了20多次袭击。去年12月以来，袭击趋于频繁，航运企业不得不变更航线，避开红海。这导致远洋运输费用急剧上涨，并造成长达数周的延误。

据埃及《金字塔报》报道，埃及苏伊士运河管理局主席乌萨马·拉比耶日前表示，受近期红海紧张局势影响，2024年1月1日至11日，苏伊士运河船舶交通量比去年同期下降30%。

红海紧张局势对全球经济影响几何

根据总部位于英国伦敦的德意志航运咨询公司的数据，自去年11月下旬以来，全球40英尺(约12.19米)长集装箱的平均运输成本几乎翻了一番。

美英两国空袭也门加剧了红海本已动荡的局势，越来越多油轮船东选择绕开红海，多艘油轮12日临时改变航线。西班牙梅德科船船经纪公司的研究主管阿尔韦托·阿尤索·马丁说，美英对也门的袭击“可能标志着一个转折点，至少在这几天，曼德海峡将是一个战区”。

红海局势如何影响全球经济

欧美和亚洲、中东之间的大量贸易运输经由红海水域，这条海上咽喉要道持续阻滞或将冲击全球供应链，再度推高通胀，为全球经济复苏前景蒙上阴影。

据《日本经济新闻》报道，在连接欧美与亚洲的航线上，约有47%的玩具、40%的家电产品和服装的运输或将受到运费上涨和延期抵达的影响。工业原材料方面，24%的化学品和22%的车用钢板、

22%的绝缘电线和电池都将受到波及。

电动汽车制造商特斯拉日前宣布，公司将于1月29日至2月11日暂停德国首都柏林附近格林海德工厂的生产。特斯拉成为首个因红海紧张局势而宣布暂停生产的汽车制造商。该公司在一份声明中说：“红海的武装冲突和从欧洲到亚洲的运输路线改变，给格林海德工厂的生产带来影响。”汽车制造商沃尔沃也表示，“海上航道的重新调整”导致变速箱延迟交付，其位于比利时根特的工厂于1月15日起的一周关停三天。

路透社报道说，对消费者而言，航运成本增加意味着更高的商品价格。红海局势如进一步恶化，将导致集装箱运输成本继续上升，全球贸易进一步下滑。

英国议会下院商业贸易特别委员会主席利亚姆·伯恩斯说：“现存的风险是，在通胀开始放缓之际，红海战事将推高物价。世界银行已经发出全球供应链将再次陷入危险的警告。”

新华社记者 刘轶芳
(据新华社北京1月15日电)

中国信达资产管理股份有限公司上海市分公司资产处置公告

中国信达资产管理股份有限公司上海市分公司拟对上海明凯投资(集团)有限公司等2户债权资产包进行处置。截止2023年12月31日，该资产包债权总额为22,653.41万元，其中本金余额为20,014.90万元。该资产包中的债务人主要分布在上海地区。该资产包的交易对象为法人、自然人、其他组织，并应具备相应的条件，但不属于国家公务员、金融监管机构工作人员、政法干警、资产公司工作人员、债务人管理人员以及参与资产处置工作的律师、会计师、评估师、拍卖人等中介机构人员等关联人或者上述关联人参与的非金融机构法人；不属于与参与不良债权转让的资产公司工作人员、债务人或者受托资产评估机构负责人员、管理人员等有近亲属关系的人员；不属于失信被执行人或失信被执行人的法定代表人、主要负责人；不属于影响债务履行的直接责任人员、实际控制人等；不属于标的债权所涉及的债务人和担保人；不属于反恐、反洗钱黑名单人员；不属于其他依据法律法规、司法解释或监管机构的规定不得收购、受让标的资产的主体。

公告有效期：自本公告刊登之日起20个工作日

受理问询或异议有效期：自本公告刊登之日起20个工作日，如对本次处置有任何疑问或异议请与上海市分公司联系。

联系人：李先生、陈女士

联系电话：021-52000816,021-52000955

电子邮件：libin1@cinda.com.cn,chenwanwen@cinda.com.cn

分公司地址：上海市静安区北京西路1399号24-25楼

对排斥、阻挠问询或异议的举报电话：021-52000868;021-52000862

对排斥、阻挠问询或异议的举报电子邮件：xiayang@cinda.com.cn;gaoqin1@cinda.com.cn

特别提示：以上资产信息仅供参考，信达公司不对其承担任何法律责任。

厦门国际银行股份有限公司上海分行与中国东方资产管理股份有限公司上海市分公司债权转让暨债务催收联合公告

根据厦门国际银行股份有限公司上海分行与中国东方资产管理股份有限公司上海市分公司于2023年12月26日签署的《不良资产转让合同》，厦门国际银行股份有限公司上海分行已将其依法享有的对如下公告清单中所列借款人及其担保人享有的主债权及担保合同项下的全部权利，依法转让给中国东方资产管理股份有限公司上海市分公司。厦门国际银行股份有限公司上海分行联合中国东方资产管理股份有限公司上海市分公司特公告通知各借款人及担保人。

中国东方资产管理股份有限公司上海市分公司作为上述债权的受让方，现公告要求如下公告清单中所列借款人及其担保人，从本公告之日起向中国东方资产管理股份有限公司上海市分公司履行主债权合同及担保合同约定的还本付息义务或相应的担保责任(若借款人、担保人因各种原因发生更名、改制、歇业、吊销营业执照或者丧失民事主体资格等情形，请相关债权债务主体、清算主体为履行义务或承担清算责任)。特此公告。

序号	借款人名称	借款合同编号	担保人名称	担保合同编号
1	上海大众实业有限公司	0905202108125183-0905202108125183C-1、0905202108125183C-3、0905202108125183C-4	吴旭晖、吴建民	0905202108125183BZ-1、0905202108125183DY-1、0905202108125183DY-2
	上海大众实业有限公司	0905202203281036-0905202203281036C-2、0905202203281036C-3、0905202203281036C-4	吴旭晖、吴建民、上海胜言投资管理有限公司	0905202203281036BZ-1、0905202203281036BZ-2、0905202203281036DY-1、0905202203281036DY-6
2	上海华革贸易有限公司	0905202001095417-0905202001095417C-2、0905202001095417C-6	上海维罗纳置业有限公司、董国倩	0905202001095417BZ-1、0905202001095417BZ-2、0905202003281036DY-6
3	上海米兰置业发展有限公司	XRS17883、XRS17883C-1	上海米兰置业发展有限公司、上海意利物业管理有限公司、上海维罗纳置业有限公司、董国倩、董希北	XRS17883-1、XRS17883-2、XRS17883-3、XRS17883-4、XRS17883-7、XRS17883-8、XRS17883-9、XRS17883-10、XRS17883-11、XRS17883-12
4	东渡丰汇投资发展集团有限公司	XRS161330、XRS161330-3-C1、XRS161330-6-C1、XRS161330-7-C1、XRS161330-C1、XRS161330C-1、XRS161330C-2、XRS161330C-5	上海瑞松置业有限公司、上海雪帆瑞贸易有限公司、南京东渡房地产开发有限公司、成都嘉吃房地产开发有限公司、李海林、张晓燕	XRS161330-1、XRS161330-2、XRS161330-3、XRS161330-4、XRS161330-5、XRS161330-6、XRS161330-7、XRS161330-8、XRS161330-9、XRS161330-10、XRS161330-11、XRS161330-14、XRS161330-15、XRS161330-16、XRS161330-17、XRS161330-18、XRS161330-19、XRS161330-20、XRS161330-21、XRS161330DY-2
5	中国民生投资股份有限公司	0905202306203586	中民投租赁控股有限公司	0905202306203586BZ-1

厦门国际银行股份有限公司上海分行 中国东方资产管理股份有限公司上海市分公司 2024年1月16日

W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS



外教社官方微信

连古今 通中外

求索的文化之旅 朝圣的心路历程

杜甫诗歌全集英译(全十卷)



赵彦春 译注

ISBN: 978-7-5446-7008-1

试读+购书

《杜甫诗歌全集英译》(全十卷)为唐代诗人杜甫的诗歌全集英译，收入了1500余首杜甫英译诗。本书不仅是杜甫所有诗歌的第一个韵译本，也是收入杜诗最多的全集英译本。译本注重对于诗歌格律、情感共振的处理，在译文中充分保留“诗味”，行文流畅、用词典雅，用英语展现了杜甫诗歌的音韵、格律之美。

外教社地址：上海市虹口区大连西路558号 总机：021-65425300 邮编：200083

网址：www.sflep.com Email: bookinfo@sflep.com